



# 國際兒童美術展

24.12.1976 - 16.1.1977

香港藝術館 · 市政局

展品選自美國依利諾州州立大學及香港藝術館之國際兒童藝術藏品

# INTERNATIONAL CHILDREN'S ART

24.12.1976 - 16.1.1977

HONG KONG MUSEUM OF ART  
URBAN COUNCIL

EXHIBITS SELECTED FROM THE INTERNATIONAL COLLECTIONS OF CHILD ART OF  
THE UNIVERSITY MUSEUMS, ILLINOIS STATE UNIVERSITY, U.S.A. AND  
THE HONG KONG MUSEUM OF ART

# FOREWORD

The Museum of Art of the Urban Council has held many exhibitions of Children's Art in this same gallery before. Besides the children's art of Hong Kong, art works by children in England and Japan were exhibited. This is, however, the first time when we are able to present to you an exhibition of International Children's Art.

The 186 paintings exhibited here were done by children from over twenty countries and places. In spite of their geographical and national differences, children all over the world are similar in their deep concern for the people and things around them and their strong desire to express themselves through the use of colours, lines and shapes.

The exhibition is made up of three groups of works. The first group consists of 59 exhibits, illustrating the five developmental stages in which children organize their art work spatially. The second group of 65 works reveals the stages of development of the figure concept in the graphic art by children. The third group of works presents the development of figure concept in the art work by Hong Kong children.

The third group of exhibits is selected from the Collection of Children's Art in the Hong Kong Museum of Art. The first and second groups belong to the International Collection of Child Art, University Museums, Illinois State University. We are most grateful to the University Museums of the Illinois State University who has kindly loaned us the exhibits, without which this exhibition of International Children's Art would never have been possible.

While welcoming you to visit this fantastic world of colour, gaiety and youthful dreams, may I invite you to pass the news of this exhibition to your relatives and friends, so that the joy of child art may also be shared by them.

Laurence C.S. Tam  
Curator  
Hong Kong Museum of Art

# 前言

市政局香港藝術館過往曾舉辦多次兒童美術展。除香港兒童作品展覽外，英國和日本兒童的作品亦曾在本館展出。不過這次展覽却是我們首屆舉辦的國際兒童美術展。

展出的一百八十六件繪畫來自超過二十個國家和地區。除地理和國籍上不同外，世界各地的兒童都有一個共同地方，就是他們對週圍的事物都深切關注，並力求透過顏色、綫條、構圖去表達出來。

這展覽包括三組美術作品。第一組共五十九項，介紹兒童在處理畫面空間關係的五個發展階段。第二組共六十五項，展示兒童在人物繪畫的進展過程。第三組則介紹香港兒童在人物繪畫的不同時期發展。

第三組作品選自香港藝術館的兒童美術藏品，第一和第二組則來自美國依利諾斯州州立大學博物館的國際兒童藝術藏品。我們特此對依利諾斯州州立大學博物館深表謝意；沒有他們的協助，這次國際兒童美術展是未能順利舉行的。

在歡迎你們參觀這彩色繽紛、充滿歡樂和年青人氣息的世界之餘，我深切的希望你們能將這展覽消息帶給親友們，使他們可一起欣賞到這些美麗的兒童作品。

譚志成  
香港藝術館館長

## Development of Spatial Relations

Scribbling Stage	: 1 to 4 & 59
Pre-Schematic Stage	: 5 to 11
Schematic Stage	: 12 to 32
Transitional Stage	: 33 to 46
Stage of Realism	: 47 to 58

## Development of Figure Concept

Scribbling Stage	: 1 to 3
Pre-Schematic Stage	: 4 to 12 & 65
Schematic Stage	: 13 to 33
Transitional Stage	: 34 to 46
Stage of Realism	: 47 to 64

## Figure Paintings by Hong Kong Children

Age 5-7	: 1 to 25
Age 8-10	: 26 to 38
Age 11-12	: 39 to 54
Age 13-14	: 55 to 59
Age 15 or Over	: 60 to 62

## 空間處理進程

隨意塗寫：展品 1 至 4 及 59  
造形之前期：展品 5 至 11  
着意造形：展品 12 至 32  
過渡階段：展品 33 至 46  
寫實階段：展品 47 至 58

## 人物繪畫進程

隨意塗寫：展品 1 至 3  
造形之前期：展品 4 至 12 及 65  
着意造形：展品 13 至 33  
過渡階段：展品 34 至 46  
寫實階段：展品 47 至 64

## 香港兒童的人物繪畫

五至七歲：展品 1 至 25  
八至十歲：展品 26 至 38  
十一至十二歲：展品 39 至 54  
十三至十四歲：展品 55 至 59  
十五歲或以上：展品 60 至 62